Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B**

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

от 21 декември 1977 година

за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно системи на чистачки и устройства за миене на моторни превозни средства

(78/318/ЕИО)

(ОВ L 81, 28.3.1978 г., стр. 49)

Изменена със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Директива 94/68/ЕО на Комисията от 16 декември 1994 година	L 354	1	31.12.1994 г.
►**M2**	Директива 2006/96/ЕО на Съвета от 20 ноември 2006 година	L 363	81	20.12.2006 г.
►**M3**	Директива 2013/15/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година	L 158	172	10.6.2013 г.

Изменена със:

►**A1**	Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз	L 236	33	23.9.2003 г.

▼B

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

от 21 декември 1977 година

за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно системи на чистачки и устройства за миене на моторни превозни средства

(78/318/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 100 от него,

като взе предвид предложението от Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ([1]),

като взема предвид становището на Икономическия и социален комитет ([2]),

като има предвид, че техническите изисквания, на които трябва да отговарят моторните превозни средства съгласно някои национални законодателства, са свързани, *inter alia,* с техните чистачки и устройства за миене;

като има предвид, че тези изисквания се различават в различните държави-членки; като има предвид, че поради това е необходимо всички държави-членки да приемат еднакви изисквания или в допълнение, или на мястото на съществуващи техни правила, за да се позволи въвеждането в частност на процедурата за типово одобрение на ЕИО, която беше предмет на Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета ([3]), последно изменена с Директива 78/315/ЕИО ([4]), да бъде въведена по отношение на всеки тип превозно средство;

като има предвид, че е желателно да се разработят технически изисквания, така че те да имат същата цел като работата, извършена по проблема от Икономическата комисия за Европа на ООН;

като има предвид, че тези изисквания се прилагат за моторни превозни средства от категория M_1 (международната класификация на превозните средства е дадена в приложение I към Директива 70/156/ЕИО);

като има предвид, че сближаването на националните законодателства относно моторните превозни средства води до реципрочно признаване от държавите-членки на проверките, извършени от всяка от тях на базата на общите изисквания;

като има предвид, че системите за почистване и миене на предното стъкло вече се продават, както отделно, така и след като са били монтирани на превозно средство; като има предвид, че е възможно те да бъдат проверени преди да се монтират на превозно средство, тяхното свободно движение може да се улесни чрез въвеждането на типово одобрение на ЕИО за такива системи, които се считат за отделни технически възли по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО,

([1]) ОВ C 118, 16.5.1977 г., стр. 33.
([2]) ОВ C 114, 11.5.1977 г., стр. 8.
([3]) ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 81, 28.3.1978 г., стр. 1.

▼**B**

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

За целите на настоящата директива „превозно средство“ означава всяко моторно превозно средство от категория M_1 (►**M1** както е дефинирано в приложение II А към Директива 70/156/ЕИО ◄), което е предназначено да се използва по шосе, има най-малкото четири колела и максимална проектна скорост, превишаваща 25 км/ч.

Член 2

Никоя държава-членка не може да откаже издаване на типово одобрение на ЕИО или национално типово одобрение по отношение на превозно средство по отношение на системи за чистачки на предно стъкло и на устройство за миене на предното стъкло, или система на устройство за миене на предното стъкло, ако:

— това превозно средство отговаря на изискванията на ►**M1** съответните приложения ◄ относно системите на устройство за миене на предно стъкло и на чистачки на предното стъкло,

— тази система на устройство за миене на предното стъкло, считана за обособен технически възел ►**M1** по смисъла на член 2 от Директива 70/156/ЕИО ◄, отговаря на съответните изисквания, постановени в приложение I,

— това превозно средство е снабдено със система на устройство за миене на предното стъкло, която е получила одобрение на типа като обособен технически възел ►**M1** по смисъла на член 2 от Директива 70/156/ЕИО ◄ и е била инсталирана в съответствие с изискванията, постановени в 6.2.5 на приложение I.

Член 3

1. Никоя държава-членка не може да откаже или да забрани продажбата, регистрацията, въвеждането в експлоатация или използването на превозно средство, на основания, свързани с:

— системи на чистачки за предно стъкло и на устройства за миене на предното стъкло, ако те отговарят на изискванията, постановени в ►**M1** съответните приложения ◄,

— неговата система на устройството за миене на предното стъкло, ако тя е получила типово одобрение като обособен технически възел ►**M1** по смисъла на член 2 от Директива 70/156/ЕИО ◄ и е била инсталирана в съответствие с изискванията, постановени в 6.2.5 от приложение I.

2. Никоя държава-членка не може да забрани пускането в продажба на система на устройство за миене на предното стъкло, считана обособен технически възел ►**M1** по смисъла на член 2 от Директива 70/156/ЕИО ◄, ако тя съответства на типа, който е получил типово одобрение по смисъла на второто тире на член 2.

Член 4

Държава-членка, която е издала типово одобрение, трябва да вземе мерките, изисквани да осигурят тя да е информирана за всяко изменение на някоя част или характеристика, упоменати в ►**M1** 2.1 ◄ от приложение I. Компетентните органи на тази държава-членка определят дали е необходимо да се извършат допълнителни изпитвания на модифицирания тип превозно средство и да се изготви нов отчет. Ако тези изпитвания покажат, че изискванията на настоящата директива не са спазени, модификацията няма да се одобрява.

▼**B**

Член 5

Всички изменения, необходими за привеждане в съответствие на изискванията на ►**M1** приложенията ◄ с техническия прогрес, се одобряват съгласно процедурата по член 13 от Директива 70/156/ЕИО.

Независимо от това, тази процедура не се прилага за изменения, които въвеждат изисквания за системи чистачки и устройства за миене, различни от тези за предното стъкло.

Член 6

1. Държавите-членки въвеждат в сила разпоредбите, необходими, за да се съобразят с настоящата директива в срок от осемнадесет месеца от датата на нейното нотифициране, и незабавно уведомяват Комисията за това.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 7

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

▼**B**

СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I: ►**M1** Приложно поле, дефиниции, заявления за типово одобрение на ЕИО, предоставяне на типово одобрение на ЕИО, спецификации, процедура за изпитване, маркировки, модификации на типовите одобрения, съответствие на производството ◄ ►**M1** ——————— ◄

Приложение II: Процедура за определяне на точката H и действителния ъгъл на облегалката на седалката и за верифициране на относителните позиции на точките R и H и връзката между проектния ъгъл на облегалката на седалката и действителния ъгъл на облегалката на седалката ►**M1** ——————— ◄

Приложение III: Метод за определяне на взаимната връзка на размерите между първоначалните референтни точки на превозното средство и триизмерната референтна координатна система ►**M1** ——————— ◄

Приложение IV: Процедура за определяне зрителните полета на предното стъкло на превозно средство категория M_1 по отношение на точките V ►**M1** ——————— ◄

Приложение V: Спецификация на смес за изпитване за изпитвания на система за почистване на предното стъкло и система за миене на предното стъкло ►**M1** ——————— ◄

Приложение VI: ►**M1** Информационен документ (превозно средство) ◄

Приложение VII: ►**M1** Информационен документ (обособен технически възел) ◄

▼**M1**

Приложение VIII: Сертификат за типово одобрение (превозно средство)

Приложение IX: Сертификат за типово одобрение (обособен технически възел)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

▼M1

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ, ДЕФИНИЦИИ, ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО, ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО, СПЕЦИФИКАЦИИ, ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗПИТВАНЕ, МАРКИРОВКИ, МОДИФИКАЦИИ НА ТИПОВИТЕ ОДОБРЕНИЯ, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

▼B

1. ОБХВАТ

1.1. Настоящата директива се прилага за 180° зрително поле напред на водачи на превозни средства от категория M_1.

1.1.1. Нейната цел е да осигури добра видимост при неблагоприятни атмосферни условия чрез специфициране на изискванията за системите на чистачките на предното стъкло и на устройството за миене на предното стъкло на превозни средства категория M_1.

1.1.2. Изискванията на настоящата директива са написани така че да се прилагат за превозни средства категория M_1, при които водачът е отляво. При превозни средства, в които водачът е отдясно, тези изисквания се прилагат чрез обръщане на критериите, където това е необходимо.

2. ДЕФИНИЦИИ

▼M1

———————

▼B

►M1 2.1. ◄ **Тип превозно средство по отношение системите на чистачката на предното стъкло и на устройството за миене на предното стъкло:**

„Тип превозно средство по отношение системите на чистачката на предното стъкло и на устройството за миене на предното стъкло“ означава превозни средства, които не се различават съществено по отношение на:

►M1 2.1.1. ◄ външни и вътрешни форми и разполагане в рамките на зоната, специфицирана в раздел 1, които могат да оказват влияние върху видимостта;

▼M1

2.1.2. формата и размерите на предното стъкло и неговите закрепвания, когато е възможно да засегнат зрителните полета, обхванати от приложение IV;

▼B

►M1 2.1.3. ◄ характеристиките на системите на чистачката на предното стъкло и на устройството за миене на предното стъкло.

►M1 2.2. ◄ **Триизмерна координатна система**

„Триизмерна координатна система“ означава координатна система, която се състои от вертикална надлъжна равнина X-Z, хоризонтална равнина X-Y и вертикална напречна равнина Y-Z (виж фигура 2 от приложение III). Системата се използва за определяне на взаимната връзка на размерите между разположението на проектните точки на чертежите и тяхното разположение на действителното превозно средство. Процедурата за разполагане на превозното средство по отношение на системата е специфицирана в приложение III; всички координати, отнесени към нулевата точка се базират на превозно средство в движение (както е дефинирано в 2.6 на приложение I от Директива 70/156/ЕИО) плюс един пътник на предната седалка, като масата на пътника е 75 кг ± 1 %.

►M1 2.2.1. ◄ Превозни средства, снабдени с окачване, което дава възможност техния клиренс (разстоянието между най-ниската точка на автомобила и земята) да се регулира, се изпитват при нормалните условия на използване, специфицирани от производителя.

▼B

►M1 2.3. ◄ **Първични референтни маркировки**

„Първични референтни маркировки“ означава, дупки, повърхнини, маркировки и идентификационни знаци върху каросерията на превозното средство. Типът на използваната референтна маркировка и разположението на всяка маркировка спрямо координатите X,Y и Z на триизмерната координатна система и към проектната нулева равнина се специфицират от производителя на превозното средство. Тези маркировки могат да бъдат контролните точки, използвани за целите на монтажа на каросерията.

▼M1

———————

▼B

►M1 2.4. ◄ **Действителен ъгъл на ►M1 облегалката на седалката ◄**

(Виж приложение II).

►M1 2.5. ◄ **Проектен ъгъл на ►M1 торс ◄**

(Виж приложение II).

►M1 2.6. ◄ **Точки V**

„Точки V“ означава точки, чийто разположение в пътническото купе се определя от вертикални надлъжни равнини, които минават през центровете на най-външните проектирани седящи положения на предната седалка и спрямо точка R и проектния ъгъл на облегалката на седалката, които точки се използват за верифициране на спазването на изискванията за зрителното поле (Виж приложение IV).

►M1 2.7. ◄ **Точка R или седяща референтна точка**

(Виж приложение II).

►M1 2.8. ◄ **Точка H**

(Виж приложение II).

►M1 2.9. ◄ **Нулеви точки на предното стъкло**

„Нулеви точки на предното стъкло“ означава точки, които са разположени в пресечната точка върху предното стъкло на линии, които са насочени от точките V към външната повърхност на предното стъкло.

►M1 2.10. ◄ **Прозрачна площ на предното стъкло**

„Прозрачна площ на предното стъкло“ означава площта на предното стъкло на превозно средство или друга остъклена повърхност, чиято светлинна пропускливост, измерена перпендикулярно към повърхността, е не по-малко от 70 %.

►M1 2.11. ◄ **Обхват на хоризонтално регулиране на седалката**

„Обхват на хоризонтално регулиране на седалката“ означава обхвата на нормални позиции на шофиране, предназначени от производителя на превозното средство за регулиране на седалката на водача по посока на ос X (виж 2.3).

►M1 2.12. ◄ **Разширен обхват на регулиране на седалката**

„Разширен обхват на регулиране на седалката“ означава обхвата, предназначен от производителя на превозното средство за регулиране на седалката по посока на оста X (виж 2.3) извън обхвата на нормалните позиции, специфицирани в 2.13 и използвани за превръщането на седалките в легла или улесняващи влизането в превозното средство.

►M1 2.13. ◄ **Система на чистачки на предното стъкло**

„Система на чистачки на предното стъкло“ означава система, която се състои от устройство за избърсване външната повърхност на предното стъкло, заедно със спомагателните и управляващи устройства, необходими за пускане и спиране на устройството.

▼B

►M1 2.14. ◄ **Поле на чистачката на предното стъкло**

„Поле на чистачката на предното стъкло“ означава площта на външната повърхност на влажно предно стъкло, която се изтрива от чистачката на предното стъкло.

►M1 2.15. ◄ **Система на устройство за миене на предното стъкло**

„Система на устройство за миене на предното стъкло“ означава устройство за съхраняване на течност и нейното поддаването върху външната повърхнина на предното стъкло, заедно с управляващите устройства, необходими за пускане и спиране на устройството.

►M1 2.16. ◄ **Управляващо устройство на системата на устройството за миене на предното стъкло**

„Управляващо устройство на системата на устройство за миене на предното стъкло“ означава устройство или спомагателно устройство за пускане и спиране на системата за миене на предното стъкло. Пускането и спирането може да се координира с работата на чистачката на предното стъкло или да бъде напълно независимо от него.

►M1 2.17. ◄ **Помпа на системата на устройство за миене на предното стъкло**

„Помпа на системата на устройство за миене на предното стъкло“ означава устройство за прехвърляне на течността за миене на предното стъкло от резервоара до външната повърхност на предното стъкло.

▼M1

2.18. **Дюза**

„Дюза“ означава устройство, което служи за насочване на течността на устройството за миене на предното стъкло към предното стъкло.

▼B

►M1 2.19. ◄ **Качество на работа на системата на устройство за миене на предното стъкло**

„Качество на работа на системата на устройство за миене на предното стъкло“ означава способността на системата на устройство за миене на предното стъкло да прилага течност върху целевата площ на предното стъкло без пропуск или разединяване на тръба на системата на устройството за миене по време на нормалното използване на системата.

3. ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

3.1. **Заявление за типово одобрение на ЕИО за тип превозно средство по отношение на неговите системи на чистачка на предно стъкло и на устройство за миене на предното стъкло**

▼M1

3.1.1. Заявлението за типово одобрение на ЕИО съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО на тип превозно средство по отношение на неговите системи на чистачки и устройство за миене на предното стъкло, се подава от производителя.

3.1.2. Образец на информационен документ е даден в приложение VI.

———————

▼B

►M1 3.1.3. ◄ Превозно средство, представително за типа превозно средство, което се одобрява, трябва да бъде представено на техническата служба, която провежда изпитванията за типово одобрение.

3.2. **Заявление за типово одобрение на ЕИО за тип система на устройство за миене на предно стъкло като обособен технически възел**

▼M1

3.2.1 Заявление за типово одобрение на ЕИО съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО на тип система на устройство за миене на предното стъкло като обособен технически възел, се подава от производителя.

3.2.2. Образец на информационен документ е даден в приложение VII.

———————

3.2.3. Един екземпляр от типа на системата, която трябва да бъде одобрена, се представя на техническата служба, провеждаща изпитанията за типово одобрение. Техническата служба може, ако е необходимо, да поиска допълнителен екземпляр. Екземплярите трябва да носят по ясно четлив и незаличим начин търговското наименование на заявителя или знак и идентификация на типа.

4. ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

4.1. Ако съответните изисквания са изпълнени, типово одобрение на ЕИО съгласно член 4, параграф 3 и член 4, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО, се предоставя.

———————

4.2. Образец на сертификат за типово одобрение на ЕИО е даден в:

4.2.1. Приложение VIII за заявленията, упоменати в 3.1;

4.2.2. Приложение IX за заявленията, упоменати в 3.2.

4.3. Номер на типово одобрение в съответствие с приложение VII към Директива 70/156/ЕИО се дава на всеки одобрен тип превозно средство или система на устройство за миене на предното стъкло. Една и съща държава-членка не може да дава същия номер на друг тип превозно средство или система на устройство за миене.

———————

▼B

5. СПЕЦИФИКАЦИИ

5.1. **Система на чистачка на предно стъкло**

5.1.1. Всяко превозно средство трябва да бъде оборудвано с поне една автоматична система на чистачка на предното стъкло, т.е. система, която когато двигателя на превозното средство работи е в състояние да функционира без някакво действие на водача, различно от необходимото за пускане или спиране чистачката на предното стъкло.

5.1.2. Площта на чистачката на предното стъкло трябва да покрива не по-малко от 80 % от зрителното поле Б, както е дефинирано в 2.3 на приложение IV.

5.1.2.1. Допълнителни площта на чистачката на предното стъкло трябва да покрива не по-малко от 98 % от зрителното поле А, както е дефинирано в 2.2. на приложение IV.

5.1.3. Чистачката на предното стъкло трябва да има поне две честоти на почистване:

5.1.3.1. една от не по-малко от 45 цикли/минута (като един цикъл е движението напред и назад на чистачката на предно стъкло);

5.1.3.2. една от не по-малко от 10 и не повече от 55 цикъла/минута.

5.1.3.3. Разликата между най-високата честота и най-малко една от по-ниските честоти трябва да е най-малко 15 цикъла в минута.

▼M1

5.1.4. Честотите, упоменати в точка 5.1.3, се постигат, както е посочено в точки 6.1.1 до 6.1.6 и 6.1.8.

▼B

5.1.5. Прекъсващата се работа на системите за почистване на предното стъкло може да се използва за целите на спазване на изискванията на 5.1.3, при условие че една от

▼B

честотите отговаря на изискванията на 5.1.3.1. и една от другите честоти, получена когато основната честота се прекъсне, е не по-малка от 10 цикъла/минута.

5.1.6. Когато системата на чистачка на предното стъкло е спряна чрез използване на управлението на чистачката на предното стъкло, чистачите трябва да се връщат автоматично в тяхното положение на покой.

▼M1

5.1.7. Системата трябва да може да издържи на блокиране на двигателя в продължение на 15 секунди. Разрешено е използване на автоматични устройства за защита на мрежата, при условие че за възможна пренастройка не се изисква действие по управлението, различно от управлението на чистачката на предното стъкло. Процедурата и условията на изпитването са описани в точка 6.1.7.

▼B

5.1.8. Полето на чистачката на предното стъкло трябва да отговаря на минималните изисквания на 5.1.2, когато чистачките се изпитват при честота на почистване, отговаряща на разпоредбите на 5.1.3.2 при условията, постановени в 6.1.10.

5.1.9. Аеродинамичните ефекти, свързани с размера и формата на чистачката на предното стъкло, и коефициента на полезно действие на системата за почистване на предното стъкло трябва да се определят при следните условия:

▼M1

5.1.9.1. Когато са подложени на относителна скорост на въздуха, равна на 80 % от максималната скорост на превозното средство, но не надвишаваща 160 км/ч, системите на чистачките на предното стъкло, функциониращи при максимална честота, следва да продължат да почистват поле, както е уточнено в 5.1.2.1, със същата ефикасност и при същите условия, като определените в точка 6.1.10.2.

▼B

5.1.10. Окачването на рамото на чистачката трябва да дава възможност на рамото на чистачката да бъде преместено от своето положение върху предното стъкло, така че да позволи ръчното почистване на предното стъкло. ►M1 Това изискване не се прилага за устройства, които, когато са паркирани, са в поле на предното стъкло, което е скрито от погледа от части на превозното средство (като капак, арматурно табло и т.н. …). ◄

5.1.11. Системата на чистачката на предното стъкло трябва да е в състояние да работи в продължение на две минути на сухо предно стъкло при външна температура –18 ± 3 °C при условията, специфицирани в 6.1.11.

5.2. **Система на устройство за миене на предно стъкло**

5.2.1. Всяко превозно средство трябва да бъде оборудвано със система на устройство за миене на предното стъкло, която е в състояние да издържи натоварването, което се получава, когато дюзите са запушени и системата е активирана в съответствие с процедурата, постановена в 6.2.1 и 6.2.2.

▼M1

5.2.2. Функционирането на системата на устройството за миене на предното стъкло не следва да бъде неблагоприятно засегнато от излагането на температурните цикли, предписани в точки 6.2.3 и 6.2.4.

▼B

5.2.3. Системата на устройство за миене на предното стъкло трябва да може да доставя достатъчно течност за почистване 60 % от площта, дефинирана в 2.2 на приложение IV при условията, описани в 6.2.5 на настоящото приложение.

5.2.4. Обемът на резервоара, съдържащ течността, трябва да бъде не по-малък от един литър.

▼B

6. ПРОЦЕДУРА НА ИЗПИТВАНЕ

6.1. **Система на чистачката на предно стъкло**

6.1.1. Изпитването, описано по-долу, трябва да се извършва при следните условия, освен ако не е специфицирано друго:

6.1.2. температурата на околната среда не трябва по-ниска от 10 °C или по-висока от 40 °C;

6.1.3. предното стъкло трябва да се поддържа непрекъснато влажно;

6.1.4. при електрическа система на чистачка на предно стъкло, трябва да се изпълнят следните допълнителни условия:

6.1.4.1. акумулаторът трябва да бъде напълно зареден;

6.1.4.2. двигателят трябва да работи при 30 % от скоростта, при която развива максимална мощност;

6.1.4.3. фаровете с къси светлини трябва да бъдат включени;

6.1.4.4. отоплителната и/или вентилиращата системи, ако са монтирани, трябва да работят при максимална консумация на електричество;

6.1.4.5. системите за размразяване и срещу запотяване, ако са монтирани, трябва да работят при максимална консумация на електричество;

6.1.5. Системи на чистачки на предно стъкло, които работят със сгъстен въздух или вакуум, трябва да са в състояние да функционират непрекъснато при предписаните честоти на почистване независимо от скоростта или товара на двигателя.

6.1.6. Честотите на почистване на системите на чистачките на предното стъкло трябва да отговарят на изискванията на 5.1.3 след период на предварителна работа от 20 минути на влажна повърхност.

6.1.7. Изискванията на 5.1.7 са спазени, когато рамената на чистачките се задържат в вертикалното си положение за срок от 15 секунди при управление на чистачката, настроено на максимална честота на почистване.

6.1.8. Външната повърхност на предното стъкло трябва да бъде напълно обезмаслено с помощта на метилов алкохол или еквивалентен обезмасляващ агент. След изсъхване се прилага разтвор на амоняк не по-малко от 3 % и не повече от 10 %. Повърхността се оставя да изсъхне отново и след това се избърсва със сух памучен парцал.

6.1.9. Покривен слой от изпитвателната смес (виж приложение V) се нанася равномерно на външната повърхност на предното стъкло и се оставя да изсъхне.

6.1.10. За целите на измерване на полето на системата на чистачката на предното стъкло, предписано в 5.1.2 и 5.1.2.1, външната страна на предното стъкло се третира, както е посочено в 6.1.8 и 6.1.9 или по някакъв друг еквивалентен метод.

▼B

6.1.10.1. Трасира се на полето на чистачката на предното стъкло и се сравнява с трасировката на зрителните полета, специфицирани в 5.1.2 и 5.1.2.1, за да се удостовери, че изискванията са изпълнени.

▼M1

6.1.10.2. Когато външната повърхност на предното стъкло е била подготвена, както е описано в точки 6.1.8 и 6.1.9, устройството за измиване на предното стъкло може да се използва при всички изпитвания.

▼B

6.1.11. Изискванията на 5.1.11 са удовлетворени, след като превозното средство е било при температура на околната среда –18 ± 3 °C в продължение на минимум четири часа. Системата на чистачките на предното стъкло трябва да бъде настроена да работи при условията, постановени в 6.1.4 при управление на положение максимална честота. Няма изисквания по отношение на полето на почистване.

6.2. **Система на устройство за миене на предното стъкло**

Условия на изпитване

6.2.1. *Изпитване № 1*

6.2.1.1. Системата на устройство за миене на предното стъкло се пълни с вода догоре и се поставя при температура на околната среда 20 ± 2 °C в продължение на минимум четири часа. Всички дюзи се запушват и управлението на устройството за миене на предното стъкло се активира шест пъти в продължение на една минута, всеки път в продължение най-малкото на три секунди. Ако системата се задвижва от мускулната енергия на водача, прилаганата сила трябва да бъде показаната в следната таблица:

Тип помпа	Прилагана сила
ръчна	11 до 13,5 daN
крачна	40 до 44,5 daN

6.2.1.2. При електрически помпи напрежението на изпитване трябва да бъде не по-ниско от номиналното напрежение без да го превишава с повече от два волта.

6.2.1.3. Качеството на работа на системата на устройството за миене на предното стъкло в края на изпитването трябва да бъде, както е дефинирано в 2.21.

6.2.2. *Изпитване № 2*

Системата на устройството за миене на предното стъкло се пълни с вода догоре и се поставя при температура на околната среда –18 ± 3 °C в продължение на минимум четири часа. Управлението на устройството за миене на предното стъкло се активира шест пъти в продължение на една минута, всеки път в продължение най-малкото на три секунди, като се използва силата, предписана в 6.2.1. След това системата се поставя при температура на околната среда 20 ± 2 °C, докато ледът се разтопи напълно. Качеството на работа на системата на устройството за миене на предното стъкло след това се удостоверява чрез нейното активиране, както е предписано в 6.2.1.

6.2.3. *Изпитване № 3 (Изпитване излагане на ниски температури)*

6.2.3.1. Системата на устройството за миене на предното стъкло се пълни с вода догоре и се поставя при температура на околната среда –18 ± 3 °C в продължение на минимум четири часа, така че цялото количество вода в системата на устройството за миене да е замръзнала. ►M1 След това системата се поставя при температура на околната среда 20 ± 2° C, докато ледът се разтопи напълно, но в никакъв случай за повече от четири часа. ◄ Този цикъл замръзване/размразяване се повтаря шест пъти. Качеството на работа на системата на устройството за миене на предното стъкло след това се верифицира чрез нейното активиране, както е предписано в 6.2.1.

▼B

6.2.3.2. Системата на устройството за миене на предното стъкло се пълни догоре с ниско-температурна течност за устройство за миене на предно стъкло, която се състои от 50 % разтвор на метанол или алтернативно изопропилов алкохол във вода с твърдост не по-голяма от 205 г/тон.

6.2.3.2.1. Системата на устройството за миене на предното стъкло се поставя при температура на околната среда –18 ± 3 °C в продължение на минимум четири часа. Качеството на работа на системата на устройството за миене на предното стъкло след това се удостоверява чрез нейното активиране, както е предписано в 6.2.1.

6.2.4. *Изпитване № 4 (Изпитване на излагане на висока температура)*

6.2.4.1. Системата на устройството за миене на предното стъкло се пълни с вода догоре и се поставя при температура на околната среда 80 ± 3 °C в продължение на минимум осем часа и след това при температура на околната среда 20 ± 2 °C. Когато температурата се стабилизира, качеството на работа на системата на устройството за миене на предното стъкло след това се удостоверява чрез нейното активиране, както е предписано в 6.2.1.

6.2.4.2. Ако част от системата на устройството за миене на предното стъкло е разположена в отделението на двигателя, системата се пълни с вода догоре и се поставя при температура на околната среда 80 ± 3 °C в продължение на минимум осем часа. Качеството на работа на системата на устройството за миене на предното стъкло след това се верифицира чрез нейното активиране, както е предписано в 6.2.1.

6.2.4.3. Ако нито една част от системата на устройството за миене на предното стъкло не е разположена в отделението на двигателя, системата се пълни с вода догоре и се поставя при температура на околната среда 60 ± 3 °C в продължение на минимум осем часа. Качеството на работа на системата на устройството за миене на предното стъкло след това се верифицира чрез нейното активиране, както е предписано в 6.2.1.

6.2.5. *Изпитване № 5 (Изпитване на способността на системата на устройството за миене на предното стъкло, предписана в 5.2.3)*

6.2.5.1. Системата на устройството за миене на предното стъкло се пълни с вода догоре. ►M1 При неподвижно превозно средство и без значително въздействие на вятъра, дюзата или дюзите на устройството за миене, ако са регулируеми, се насочват към целевата зона на външната повърхност на предното стъкло. ◄ Ако системата се задвижва с мускулната енергия на водача, силата, необходима за това, не трябва да превишава силата, специфицирана в 6.2.1.1. Ако системата се задвижва с електрическа помпа се прилагат изискванията на 6.1.4.

6.2.5.2. Външното лице на предното стъкло се третира, както е предписано в 6.1.8 и 6.1.9.

6.2.5.3. Системата на устройството за миене на предното стъкло се активира за около 10 цикъла автоматична работа на системата на устройството за миене на предното стъкло при максимална честота и след това се измерва частта на почистеното зрително поле, дефинирано в 2.2 на приложение IV.

6.3. Всички изпитвания на чистачката на предното стъкло, описани в 6.2.1 до 6.2.4 трябва да се извършват на една и съща система на чистачка на предно стъкло или прикачена към превозно средство от тип, за които се иска типово одобрение на ЕИО, или не прикачена към превозно средство, в случай на искане за типово одобрение на ЕИО като обособен технически възел.

▼M1

7. МАРКИРОВКИ

7.1. Всяка система на устройство за миене на предното стъкло, съответстваща на типа, одобрен съгласно настоящата директива като обособен технически възел, следва да носи знак за типово одобрение на ЕИО.

▼M1

7.2. Този знак се състои от правоъгълник, който обгражда буквата „д“, последвана от отличителния номер или букви на държавата-членка, която е предоставила типовото одобрение:

1. за Германия,

2. за Франция,

3. за Италия,

4. за Нидерландия,

6. за Белгия,

▼A1

7 за Унгария,

8 за Чешката република,

▼M1

9 за Испания,

11 за Обединеното Кралство,

13 за Люксембург,

18 за Дания,

▼M2

19 за Румъния,

▼A1

20 за Полша,

▼M1

21 за Португалия,

23 за Гърция,

▼M3

25 за Хърватия,

▼A1

26 за Словения,

27 за Словашката република,

29 за Естония,

32 за Латвия,

▼M2

34 за България,

▼A1

36 за Латвия,

▼M1

IRL за Ирландия,

▼A1

CY за Кипър,

MT за Малта.

▼M1

Също така, в близост до правоъгълника трябва да е обозначен „номерът на основното одобрение“, който се съдържа в точка 4 на номера на типовото одобрение, посочен в приложение VII към Директива 70/156/ЕИО, предшестван от двете цифри, които посочват поредния номер на последното съществено техническо изменение към Директива 78/318/ЕИО към датата, на която е издадено типовото одобрение на ЕИО. Поредният номер в настоящата директива е 00.

▼**M1**

7.3. Знакът за типовото одобрение на ЕИО трябва да е положен върху контейнера за течността на устройството за миене на предното стъкло по такъв начин, че да е незаличим и ясно четлив, дори ако устройството е монтирано към превозното средство.

7.4. Пример на знак за типово одобрение на ЕИО е показан в допълнението.

8. МОДИФИКАЦИИ НА ТИПА И МОДИФИКАЦИИ НА ТИПОВИТЕ ОДОБРЕНИЯ

8.1. В случай на модификации на типа, одобрен съгласно настоящата директива, разпоредбите от член 5 на Директива 70/156/ЕИО се прилагат.

9. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

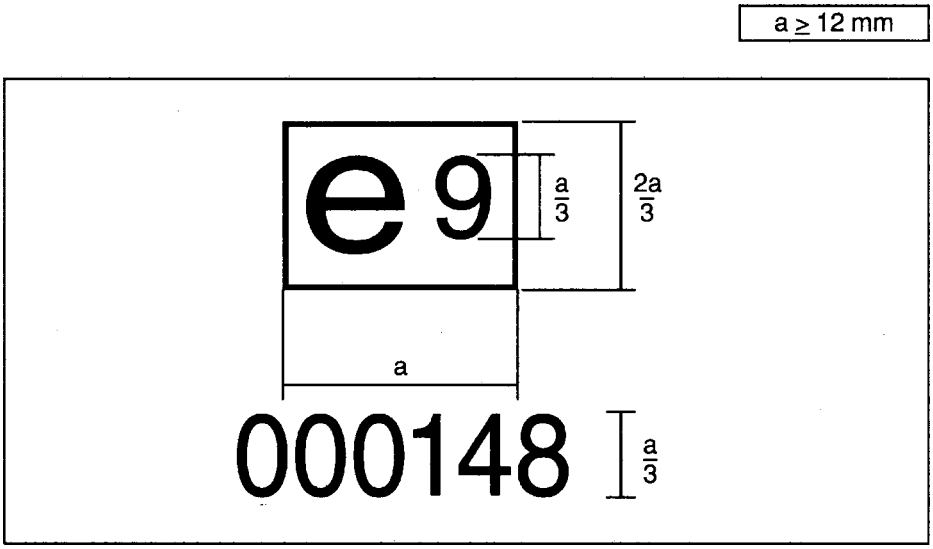
9.1. Трябва да се вземат мерки за осигуряване съответствието на производството в съответствие с разпоредбите, установени в член 10 от Директива 70/156/ЕИО.

_____

▼**M1**

Допълнение

Образец на знак за типово одобрение на ЕИО



Системата на устройството за миене на предното стъкло, носеща знака за типово одобрение на ЕИО по-горе, е устройство, което е било одобрено в Испания (e 9) под основен номер на одобрение 0148 на базата на настоящата директива. Използваните цифри са само примерни.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЦЕДУРА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ТОЧКАТА H И ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ЪГЪЛ НА ОБЛЕГАЛКАТА НА СЕДАЛКАТА И ЗА ВЕРИФИКАЦИЯ НА ОТНОСИТЕЛНИТЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ НА ТОЧКИТЕ R И H И ВЗАИМНАТА ВРЪЗКА МЕЖДУ ПРОЕКТНИЯ ЪГЪЛ НА ОБЛЕГАЛКАТА НА СЕДАЛКАТА И ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ЪГЪЛ НА ОБЛЕГАЛКАТА НА СЕДАЛКАТА

▼M1

Приложение III към Директива 77/649/ЕИО на Съвета е приложимо.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

МЕТОД ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРОСТРАНСТВЕНИТЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ПЪРВИЧНИТЕ РЕФЕРЕНТНИ МАРКИРОВКИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО И ТРИИЗМЕРНАТА КООРДИНАТНА СИСТЕМА

1. ВЗАИМООТНОШЕНИЕ МЕЖДУ КООРДИНАТНАТА СИСТЕМА И ПЪРВИЧНИТЕ МАРКИРОВКИ НА ПРЕВОЗНОТО СЛЕДСТВО

   За да се проверяват специфичните размери върху или в рамките на превозно средство, представено за типово одобрение в съответствие с настоящата директива, трябва да се установи точно взаимната връзка между координатите на триизмерната координатна система, дефинирана в 2.3 на приложение I, която е била построена при етапа на първоначално проектиране на превозното средство, и местоположенията на първичните референтни маркировки, дефинирани в 2.4 на приложение I, така че специфични точки на чертежите на производителя на превозното средство да могат да бъдат локализирани на действителното превозно средство, произведено по тези чертежи.

2. МЕТОД ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА ОТНОШЕНИЕТО НА КООРДИНАТНАТА СИСТЕМА КЪМ РЕФЕРЕНТНИТЕ МАРКИРОВКИ

   За тази цел се построява нулева референтна равнина, която се маркира с измерването X-X и измерването Y-Y. Методът за постигане на това е изложен на фигура 3 на настоящото приложение, като референтната равнина е твърда плоска гладка повърхност, на която стои превозното средство, и която има две измервателни скали, твърдо фиксирани към нейната повърхност; те са градуирани в милиметри, като скалата X-X е дълга не по-малко от 8 м, а скалата Y-Y – не по-малко дълга от 4 м. Двете скали трябва да са поставени под прав ъгъл една спрямо друга, както е показано на фигура 3 на настоящото приложение. Пресечната точка на скалите е нулевата точка.

3. ИЗСЛЕДВАНЕ НА РЕФЕРЕНТНАТА РАВНИНА

   За да се предвидят малки вариации в нивото на референтната равнина или равнината на изпитване, е необходимо да се измерят отклоненията от нулевата точка по скалите X и Y на интервали от 250 мм и да се запишат показанията, така че да могат да се правят корекции при проверката на превозното средство.

4. ДЕЙСТВИТЕЛНО ПОЛОЖЕНИЕ НА ИЗПИТВАНЕ

   За да се предвидят малки промени във височината на окачване и т.н., е необходимо да има средства за довеждане на първичните референтни маркировки до правилните координатни позиции спрямо проектното положение преди се направят по-нататъшни измервания. В допълнение, трябва да е възможно да се правят малки напречни и надлъжни корекции на позицията на превозното средство, така че то да се разположи правилно по отношение на координатната система.

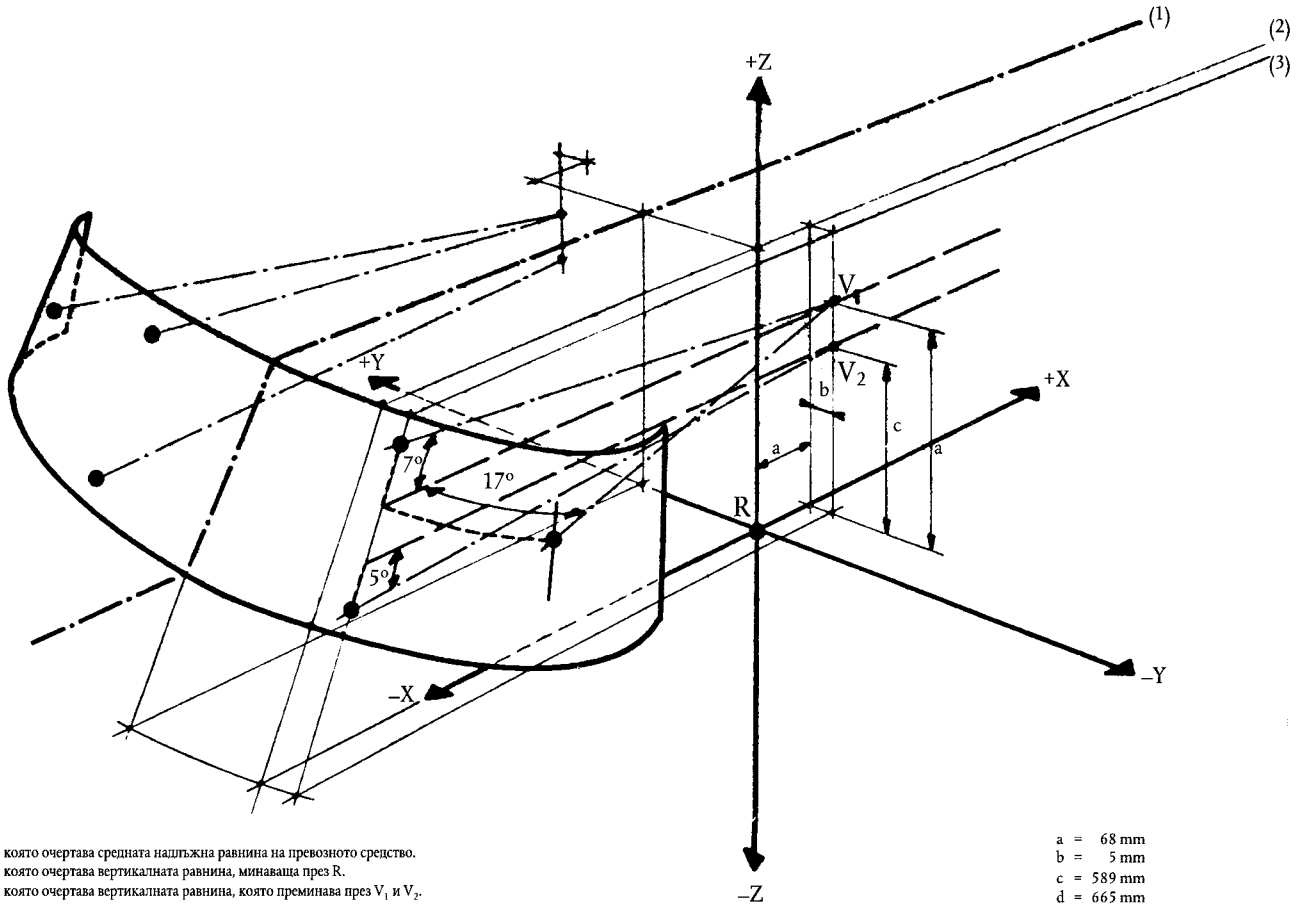
5. РЕЗУЛТАТИ

   След като превозното средство е разположено правилно спрямо координатната мрежа и в своето проектно положение, мястото на необходимите точки за изследване на изискванията за видимост напред могат лесно да се определят. Методите на изпитване за определяне на тези изисквания могат да включват използването на теодолит, светлинни източници или засенчващи уреди, или всеки друг метод, който може да даде еквивалентни резултати.

▼B

Фигура 1

Определяне на точките „V“ за ъгъл на облегалката на седалката 25°

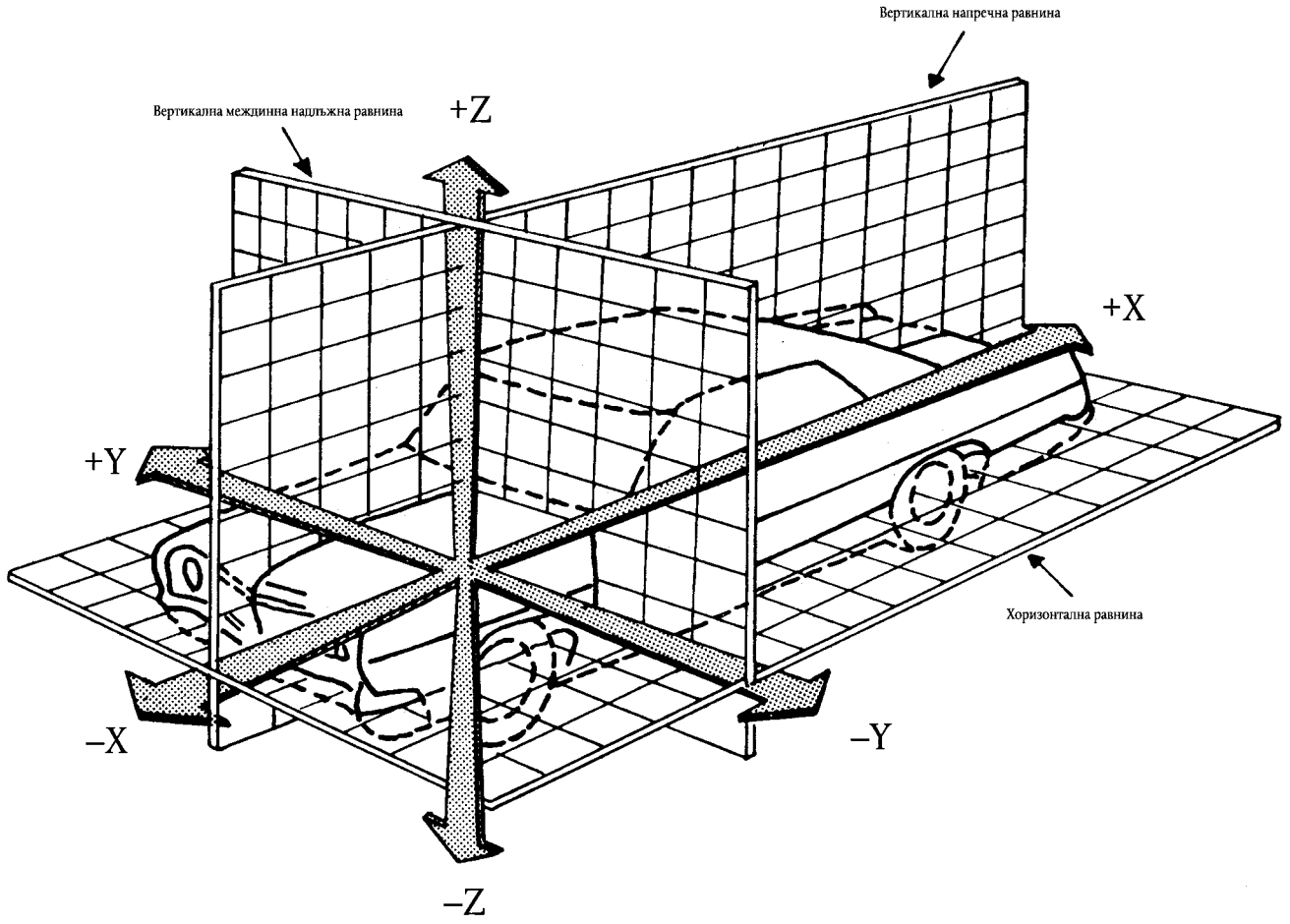


(1) Линия, която очертава средната надлъжна равнина на превозното средство.
(2) Линия, която очертава вертикалната равнина, минаваща през R.
(3) Линия, която очертава вертикалната равнина, която преминава през V_1 и V_2.

▼B

Фигура 2

Триизмерна координатна система

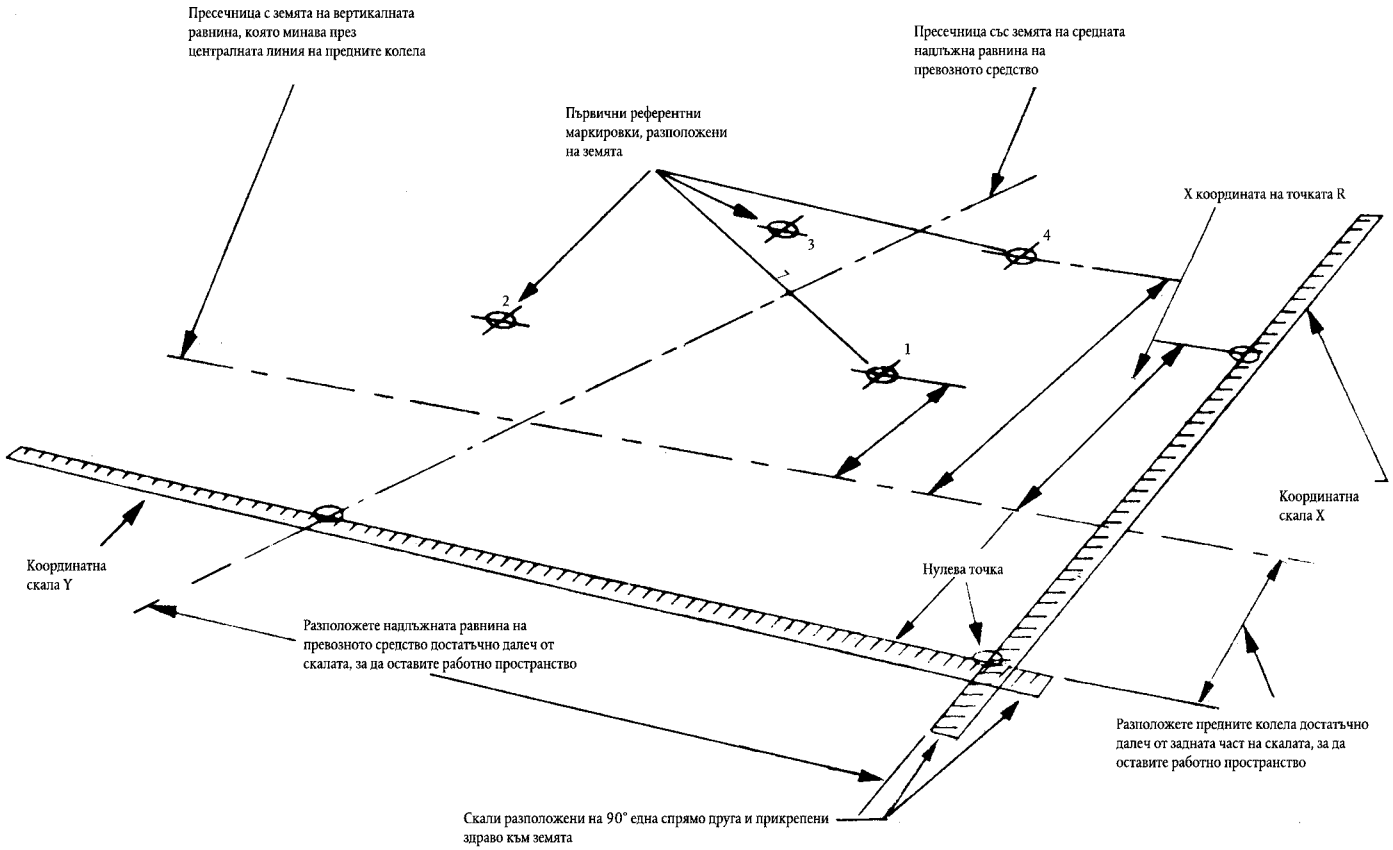


1978L0318 — BG — 01.07.2013 — 004.001 — 20

▼B

Фигура 3

Гладко работно пространство



▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРОЦЕДУРА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ ЗРИТЕЛНИТЕ ПОЛЕТА НА ПРЕДНИ СТЪКЛА НА ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА ОТ КАТЕГОРИЯ M_1 ПО ОТНОШЕНИЕ НА ТОЧКИТЕ V

1. МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ НА ТОЧКИТЕ V

1.1. Местоположенията на точките V спрямо точката R, както е показано с координатите XYZ на триизмерната координатна система, за посочени в таблици I и II.

1.2. Таблица I показва базовите координати за ъгъл на проектна облегалка на седалка 25°. Положителната посока на координатите е показана на фигура 1 на приложение III.

ТАБЛИЦА I

точка V	X	Y	Z
V_1	68 мм	— 5 мм	665 мм
V_2	68 мм	— 5 мм	589 мм

1.3. **Корекции за проектни ъгли на облегалки на седалки различни от 25°**

1.3.1. Таблица II показва допълнителните корекции, които трябва да се направят на координатите X и Z за всяка точка V, когато проектния ъгъл на облегалката на седалката не е 25°. Положителната посока на координатите е показана на фигура 1 на приложение III.

ТАБЛИЦА II

Ъгъл на облегалката на седалката (в°)	Хоризонтални координати ΔX	Вертикални координати ΔZ	Ъгъл на облегалката на седалката (в°)	Хоризонтални координати ΔX	Вертикални координати ΔZ
5	— 186 мм	28 мм	23	— 18 мм	5 мм
6	— 177 мм	27 мм	24	— 9 мм	3 мм
7	— 167 мм	27 мм	25	0 мм	0 мм
8	— 157 мм	27 мм	26	9 мм	— 3 мм
9	— 147 мм	26 мм	27	17 мм	— 5 мм
10	— 137 мм	25 мм	28	26 мм	— 8 мм
11	— 128 мм	24 мм	29	34 мм	— 11 мм
12	— 118 мм	23 мм	30	43 мм	— 14 мм
13	— 109 мм	22 мм	31	51 мм	— 18 мм
14	— 99 мм	21 мм	32	59 мм	— 21 мм
15	— 90 мм	20 мм	33	67 мм	— 24 мм
16	— 81 мм	18 мм	34	76 мм	— 28 мм
17	— 72 мм	17 мм	35	84 мм	— 32 мм
18	— 62 мм	15 мм	36	92 мм	— 35 мм
19	— 53 мм	13 мм	37	100 мм	— 39 мм

▼B

Ъгъл на облегалката на седалката (в°)	Хоризонтални координати ΔX	Вертикални координати ΔZ	Ъгъл на облегалката на седалката (в°)	Хоризонтални координати ΔX	Вертикални координати ΔZ
20	— 44 мм	11 мм	38	108 мм	— 43 мм
21	— 35 мм	9 мм	39	115 мм	— 48 мм
22	— 26 мм	7 мм	40	123 мм	— 52 мм

2. ЗРИТЕЛНИ ПОЛЕТА

2.1. Две зрителни полета се определят от точките V.

2.2. Зрително поле А е площта на външната повърхност на предното стъкло, ограничена от следните четири равнини, излизащи напред от точка V (виж фигура 1):

— вертикална равнина, която минава през V_1 и V_2 и на ъгъл 13° отляво на оста X;

— равнина, успоредна на оста Y, която минава през V_1 и на ъгъл нагоре 3° от оста X;

— равнина, успоредна на оста Y, която минава през V_2 и на ъгъл надолу 1° от оста X;

— вертикална равнина, която минава през V_1 и V_2 и на ъгъл 20° отдясно на оста X.

2.3. Зрителното поле Б е площта на външната повърхност на предното стъкло, която е повече от 25 мм от външния ръб на прозрачната площ и е ограничена от сечението на следните четири равнини с външната повърхност на предното стъкло (виж фигура 2):

— равнина, успоредна на оста Y, която минава през V_1 и на ъгъл нагоре 7° от оста X;

— равнина, успоредна на оста Y, която минава през V_2 и на ъгъл надолу 5° от оста X;

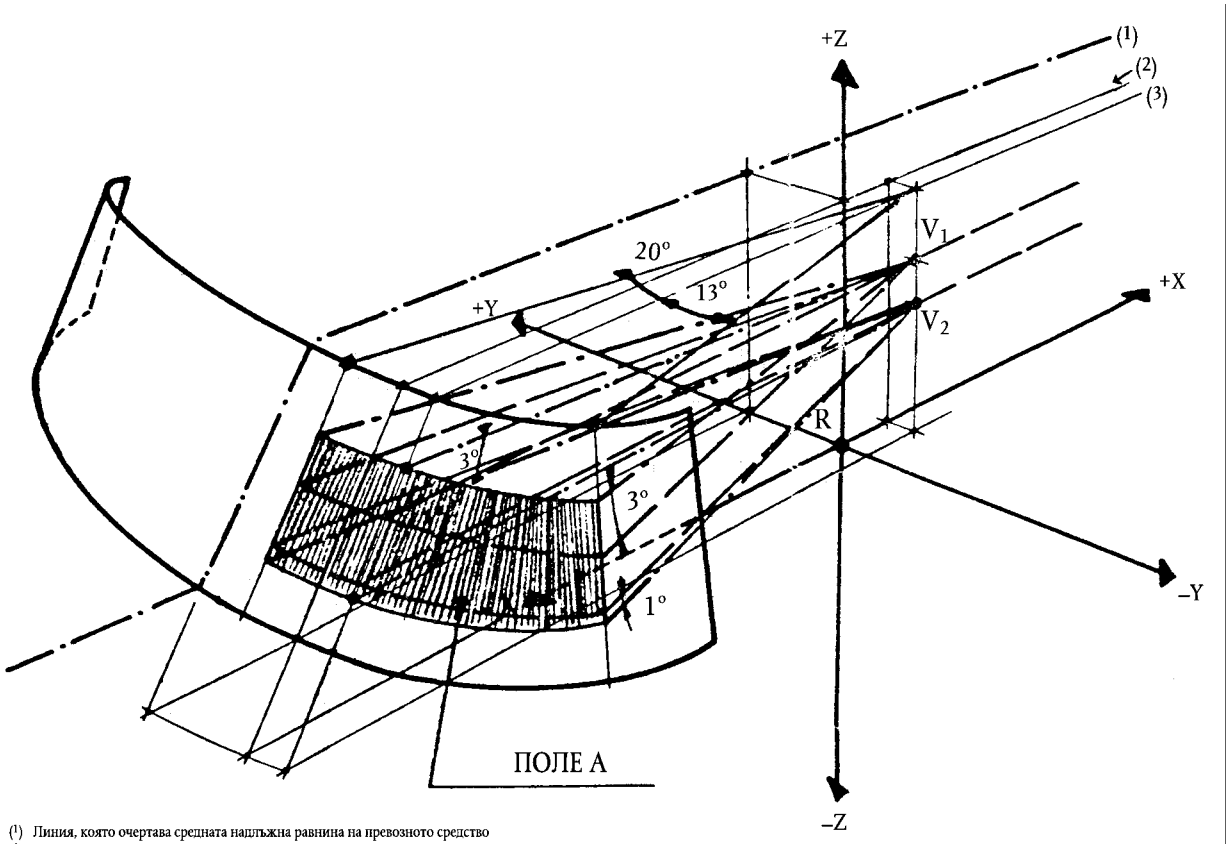
— вертикална равнина, която минава през V_1 и V_2 и на ъгъл 17° отляво на оста X;

— равнина, която е симетрична на предишната равнина по спрямо средната надлъжна равнина на превозното средство.

▼B

Фигура 1

Зрително поле A

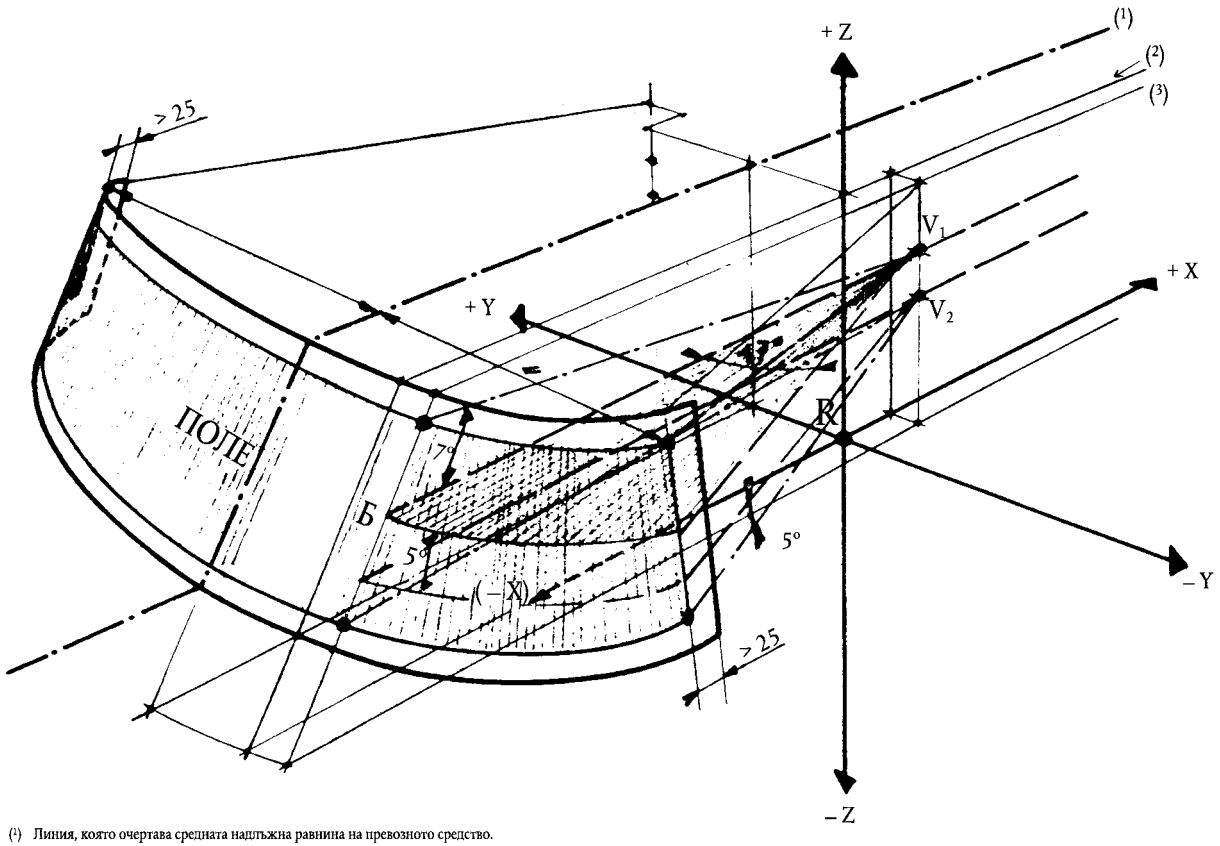


(1) Линия, която очертава средната надлъжна равнина на превозното средство
(2) Линия, която очертава вертикалната равнина, минаваща през R.
(3) Линия, която очертава вертикалната равнина, която преминава през V_1 и V_2.

▼B

Фигура 2

Зрително поле Б



(1) Линия, която очертава средната надлъжна равнина на превозното средство.
(2) Линия, която очертава надлъжната равнина, минаваща през R.
(3) Линия, която очертава надлъжната равнина, която преминава през V_1 и V_2.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ V

СПЕЦИФИКАЦИЯ НА СМЕС ЗА ИЗПИТВАНЕ НА СИСТЕМАТА НА ЧИСТАЧКИТЕ НА ПРЕДНО СТЪКЛО И НА СИСТЕМАТА НА УСТРОЙСТВОТО ЗА МИЕНЕ НА ПРЕДНОТО СТЪКЛО

Сместа за изпитване, упомената в 6.1.9 на приложение I, се състои от следното (по обем): 92,5 % вода (с твърдост по-малка от 205 г/тон след изпаряване), 5 % водна наситен солен (натриев хлорид) разтвор и 2,5 % прах със състав в съответствие с таблици I и II.

ТАБЛИЦА I

Анализ на изпитвателен прах

Съставка	% маса
SiO_2	67 до 69
Fe_2O_3	3 до 5
Al_2O_3	15 до 17
CaO	2 до 4
MgO	0,5 до 1,5
Алкали	3 до 5
Загуби на горене	2 до 3

ТАБЛИЦА II

Разпределение на размера на частиците на едрозърнест прах

Размер на частиците (в μм)	Разпределение на едрината (%)
0 до 5	12 ± 2
5 до 10	12 ± 3
10 до 20	14 ± 3
20 до 40	23 ± 3
40 до 80	30 ± 3
80 до 200	9 ± 3

▼**M1**

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Информационен документ № …съгласно приложение I към Директива 70/156/ЕИО относно типовото одобрение на ЕИО за превозно средство по отношение на системите на чистачките и устройството за миене (Директива 78/318/ЕИО на Съвета, последно изменена с Директива 94/68/ЕО)

Следната информация, ако е приложимо, трябва да бъде предоставена в три екземпляра и да включва списък на съдържанието. Всички чертежи трябва да бъдат предоставени в подходящ мащаб и с достатъчно подробности, във формат A4 или в папка с формат A4. Снимките, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или обособените технически възли имат електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо търговско описание(я):

0.3. Начин за идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство (b):

0.3.1. Местоположение на маркировката:

0.4. Категория на превозното средство (c):

0.5. Име и адрес на производителя:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

1. ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА КОНСТРУКЦИЯ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1.1. Снимки и/или чертежи на представително превозно средство:

2. ТЕГЛА И РАЗМЕРИ (e) (в кг и мм)

2.6. Тегло на превозното средство с каросерията в работно състояние или тегло на шасито с кабина, ако производителят не е монтирал каросерията (включително охладителна течност, масла, горива, инструменти, резервна гума и водач) (o) (макс. и мин. за всяка версия):

3. ДВИГАТЕЛ (q)

3.2.1.8. Максимална ефективна мощност (t): … при кВ … мин$^{-1}$

3.2.5. Електрическа система

3.2.5.1. Номинално напрежение: … V, поз.)отр. земя ([1])

3.2.5.2. Генератор

3.2.5.2.1. Тип:

3.2.5.2.2. Номинална изходна мощност: … VA

4. ТРАНСМИСИЯ (v)

4.7. Максимална скорост на превозното средство и предавката, при която се постига (в км/ч) (w):

9. КАРОСЕРИЯ

9.4.1. Достатъчно подробни данни, даващи възможност бързо да се идентифицират първичните референтни маркировки и да се контролира положението, което заемат едни спрямо други и спрямо точката R:

9.5.1. Предно стъкло

9.5.1.2. Метод на монтиране:

Номерата на точките и бележките под линия, използвани в настоящия информационен документ, съответстват на онези, фигуриращи в приложение I към Директива 70/156/ЕИО.
Точките, които не са релевантни за целите на настоящата директива, са пропуснати.

▼**M1**

9.5.1.4. Номер(а) на одобрението:

9.6. Чистачка(и) на предното стъкло

9.6.1. Подробно техническо описание (включително снимки или чертежи):

9.7. Устройство за миене на предното стъкло

9.7.1. Подробно техническо описание (включително снимки или чертежи) или, ако е одобрено като обособен технически възел, номер на типовото одобрение:

9.8. Размразяване и предпазване от изпотяване

9.8.2. Максимална консумация на електричество: … кW

9.10. Вътрешни принадлежности

9.10.3. Седалки

9.10.3.5. Координати или чертеж на точката R (x)

9.10.3.5.1. Седалка на водача:

9.10.3.6. Проектен ъгъл на облегалката на седалката

9.10.3.6.1. Седалка на водача:

9.10.3.7. Обхват на регулиране на седалката

9.10.3.7.1. Седалка на водача:

9.10.5. Отоплителни системи за пътническото купе

9.10.5.3. Максимална консумация на електричество: … кW

▼**M1**

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Информационен документ № …относно типовото одобрение на ЕИО на обособен технически възел на системите за миене на предното стъкло (Директива 78/318/ЕИО на Съвета, последно изменена с Директива 94/68/ЕО)

Следната информация, ако е приложимо, трябва да бъде предоставена в три екземпляра и да включва списък на съдържанието. Всички чертежи трябва да бъдат предоставени в подходящ мащаб и с достатъчно подробности, във формат А4 или в папка с формат А4. Снимките, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или обособените технически възли имат електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо търговско описание(-я):

0.5. Име и адрес на производителя:

0.7. При компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на маркировката за одобрение на ЕИО:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

1. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1.1. Подробно техническо описание (включително снимки или чертежи), идентифициращи онези компоненти, които могат да бъдат монтирани в рамките на отсека на двигателя.

1.2. Ограничения за използване и условия за монтиране.

▼M1

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ОБРАЗЕЦ

[максимален формат: A4 (210 × 297 мм)]

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

Печат на административния орган

Съобщение относно:

— типово одобрениеНенужното се (1)

— разширяване на типово одобрение (1)

— отказ за издаване на типово одобрение (1)

— оттегляне на типово одобрение (1)

на тип превозно средство/компонент/обособен технически възел (1) във връзка с Директива 78/38/ЕИО, последно изменена с Директива 94/68/ЕО.

Номер на типовото одобрение:

Основания за разширяване:

Раздел I

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.3. Начини на идентификация на типа, ако е маркиран на превозното средство/компонента/обособения технически възел (1) (2):

0.3.1. Местоположение на тази маркировка:

0.4. Категория на превозното средство (3):

0.5. Име и адрес на производителя:

0.7. В случая на компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака за типово одобрение ЕИО:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

Раздел II

1. Допълнителна информация (когато е приложимо): виж допълнението.

2. Техническа служба, отговорна за провеждането на изпитанията:

3. Дата на протокола за изпитанието:

4. Номер на протокола за изпитанието:

5. Забележки (ако има такива): виж допълнението.

6. Място:

7. Дата:

8. Подпис:

9. Прилага се номерът на информационното досие, представено на одобряващия орган, което може да се получи при поискване.

(1) Ненужното се зачерква.

(2) Ако начините на идентификация на типа съдържат характеристики, които не са релевантни за описанието на типовете превозни средства, компоненти или обособени технически възли, обхванати от настоящото сертификат за типово одобрение, такива характеристики следва да бъдат представени в документацията чрез символа:„?“ (например ABC??123??).

(3) Както е дефинирано в приложение IIA към Директива 70/156/ЕИО.

▼**M1**

Допълнение

към сертификата за типово одобрение на ЕИО №...относно типовото одобрение на превозно средство по отношение на Директива 78/318/ЕИО, последно изменена с Директива....

1. Допълнителна информация

1.1. Чистачка — брой четки:

1.2. Устройство за миене
— метод на функциониране:
— знак за типово одобрение (когато е приложимо):

5. Забележки:

(например: валидно и за двата типа превозни средства с ляво и дясно кормилно управление)

▼M1

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ОБРАЗЕЦ

[максимален формат: A4 (210 × 297 мм)]

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

Печат на административния орган

Съобщение във връзка с:

— типово одобрение ([1])

— разширяване на типово одобрение ([1])

— отказ за издаване на типово одобрение ([1])

— оттегляне на типово одобрение ([1])

на тип превозно средство/компонент/обособен технически възел ([1]) във връзка с Директива 78/38/ЕИО, последно изменена с Директива 94/68/ЕО.

Номер на типовото одобрение:

Основания за разширяване:

Раздел I

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.3. Начини на идентификация на типа, ако е маркиран на превозното средство/компонента/обособения технически възел ([1]) ([2]):

0.3.1. Местоположение на тази маркировка:

0.4. Категория на превозното средство ([3]):

0.5. Име и адрес на производителя:

0.7. В случая на компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака за типово одобрение ЕИО:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) заводи):

Раздел II

1. Допълнителна информация (когато е приложимо): виж допълнението.

2. Техническа служба, отговорна за провеждането на изпитанията:

3. Дата на протокола за изпитанието:

4. Номер на протокола за изпитанието:

5. Забележки (ако има такива): виж допълнението.

6. Място:

7. Дата:

8. Подпис:

9. Прилага се номерът на информационното досие, представено на одобряващия орган, което може да се получи при поискване.

([1]) Ненужното се зачерква.

([2]) Ако начините на идентификация на типа съдържат характеристики, които не са релевантни за описанието на типовете превозни средства, компоненти или обособени технически възли, обхванати от настоящият сертификат за типово одобрение, такива характеристики следва да бъдат представени в документацията чрез символа:„?“ (например ABC??123??).

([3]) Както е дефинирано в приложение IIA към Директива 70/156/ЕИО.

▼**M1**

Допълнение

към сертификата за типово одобрение на ЕИО №...относно типово одобрения отделен технически възел на системи за устройство за миене на предното стъкло по отношение на Директива 78/318/ЕИО, последно изменена с Директива 94/68/ЕО

1. Допълнителна информация

1.1. Ограничения на използване и условия за монтиране:

5. Забележки: